



## **MIĘDZYNARODOWE WARSZTATY STUDENCKIE FLOATING GARDEN 2050 NA TERENIE GLINKI-KRAŚNICA W SZCZECINIE**

**INTERNATIONAL STUDENTS WORKSHOP *FLOATING GARDEN 2050*,  
ON GLINKI-KRAŚNICA AREA IN SZCZECIN, POLAND**

**Piotr Wachowicz**

Dyrektor Biura Promocji i Informacji  
Urząd Miasta Szczecina

**Elżbieta Czekiel-Świtalska, Helena Freino, Adam Zwoliński**  
dr inż. arch.

Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie  
Wydział Budownictwa i Architektury  
Instytut Architektury i Planowania Przestrzennego  
Zakład Urbanistyki Planowania Regionalnego i Zarządzania

### **STRESZCZENIE**

Warsztaty zostały zorganizowane dzięki efektywnej współpracy pomiędzy Biurem Promocji i Informacji UM Szczecin, M.Eng. Stefanem Netsch – Docentem Urban Planning and Design z Instituut voor Bouw en Bedrijfskunde Hogeschool Rotterdam, Towarzystwem Urbanistów Polskich Oddział w Szczecinie oraz Zakładem Urbanistyki, Planowania Regionalnego i Zarządzania IAiPP ZUT.

Słowa kluczowe: międzynarodowe warsztaty studenckie, Floating Garden.

### **ABSTRACT**

The Floating Garden 2050 Workshop was organized owing to successful cooperation of Promotion and Information Office of Szczecin, M.Eng. Stefan Netsch – Docent Urban Planning and Design Instituut voor Bouw en Bedrijfskunde Hogeschool Rotterdam, Society of Polish Town Planners Szczecin Branch and Department of Urban Design, Regional Planning and Management IAiPP, West Pomeranian University of Technology.

Key words: International Students Workshop Floating Garden.

## 1. GENEZA ORGANIZACJI WARSZTATÓW

W maju 2009 roku w Szczecinie – w budynku IAiPP – odbyły się międzynarodowe warsztaty planistyczne poświęcone perspektywom Szczecińskiego Obszaru Metropolitalnego z udziałem Zespołu Doradczego Planowania Przestrzennego (UPAT) Międzynarodowego Stowarzyszenia Urbanistów i Planistów Regionalnych (ISOCARP). Zespół Doradczy Planowania Przestrzennego ISOCARP reprezentowali planiści seniorzy z całego świata (Meksyk, Argentyna, Stany Zjednoczone, Włochy, Niemcy, Serbia), których wspomagali młodzi planiści i studenci ze Szczecina. Jednym z członków UPAT był uczyący urbanistyki i planowania przestrzennego w Hogeschool Rotterdam M.Eng. Stefan Netsch, który dostrzegł pewne podobieństwa w rozwoju miast portowych, jakimi są Szczecin i Rotterdam. Stefan Netsch docenił też walory krajobrazowe dziewiczych wysp Międzyodrza, których – jak stwierdził – Rotterdam może Szczecinowi tylko zazdrościć.



Il. 1. Uczestnicy międzynarodowych warsztatów planistycznych poświęconych perspektywom Szczecińskiego Obszaru Metropolitalnego z udziałem Zespołu Doradczego Planowania Przestrzennego (UPAT) 2009. Źródło: il. UPAT

Fig. 1. Participants of International Workshop concerning perspectives of Szczecin Metropolitan Region with Urban Planning Advisory Team (UPAT) 2009 . Source: UPAT

Refleksje po warsztatach ISOCARP były impulsem do wystąpienia z inicjatywą zorganizowania wspólnych studenckich warsztatów urbanistycznych ukierunkowanych na przekształcenia terenów nadwodnych Szczecina. Po pierwszych kontaktach, a także osobistym spotkaniu Stefana Netscha z nauczycielami akademickimi ZUPRiZ jesienią 2009 r., ustalono wstępny zakres i miejsce lokalizacji przedsięwzięcia. Następnie, do współpracy włączyło się Biuro Promocji i Informacji UM Szczecin i w jej wyniku ustalono organizację Międzynarodowych Warsztatów Studenckich pn. *Floating Garden 2050 na terenie Glinki-Kraśnica w Szczecinie*. Dla Dyrektora Biura Promocji i Informacji UM Szczecin Piotra Wachowicza rzeczą cenną było spojrzenie młodych ludzi na rozwój terenów nadwodnych Szczecina z wykorzystaniem doświadczeń Rotterdamu. Praktyczne wdrażanie nowej marki Szczecina *Floating Garden 2050*, która symbolizuje wysoką jakość życia w mie-

ście, to między innymi transformacja zdegradowanych przemysłowych i portowych terenów nadwodnych. Udział studentów z Rotterdamu to także szansa na promocję Szczecina i jego walorów w innych krajach Europy.

## 2. O WARSZTATACH

### Cel warsztatów

Celem warsztatów była wymiana doświadczeń związanych z zagospodarowaniem terenów nadwodnych miast portowych, zaawansowanych w transformacji przestrzenno-funkcjonalnej (Rotterdam) i próba wdrożenia nowej marki Szczecina *Floating Garden* na wybranym fragmencie waterfrontu miasta. Warsztaty podnoszące poziom wiedzy studentów nt. projektowania urbanistycznego terenów nadwodnych, przyczyniły się także do promocji Szczecina i jego walorów w innych krajach Europy.

### Uczestnicy

W warsztatach brali udział studenci VI semestru Instytutu Architektury i Planowania Przestrzennego ZUT – kierunek Architektura i Urbanistyka (11 osób) i studenci drugiego semestru Instituut voor Bouw en Bedrijfskunde Hogeschool Rotterdam (10 osób). Studenci pracowali w czteroosobowych grupach (dwie osoby z ZUT i dwie osoby z Hogeschool Rotterdam w każdej grupie; jedna grupa liczyła pięć osób).

Opiekunami warsztatów byli nauczyciele akademicki: trzy osoby z IAiPP ZUT i jedna osoba z Hogeschool Rotterdam.

### Zadanie

Zadaniem projektowym była kreacja nowego wizerunku miasta przez "tchnięcie nowego życia" w zdegradowane krajobrazowo, zdewaluowane strukturalnie i nieefektywnie wykorzystywane tereny wzdłuż lewego brzegu Odry, w obrębie osiedli Glinki i Kraśnica.

Rozwiązanie koncepcyjne będące wynikiem analiz planistycznych i strategicznych winno było definiować program oraz przyszłe przestrzenne zagospodarowanie obszaru.

W programie był jednorazowy wyjazd w celu dokonania wizji lokalnej terenu:

- Analizy planistyczne obejmowały zarówno zewnętrzne jak i wewnętrzne uwarunkowania obszaru opracowania. Oznaczało to przebadanie:
  - dostępności komunikacyjnej i transportowej obszaru;
  - lokalizacji obszaru w strukturze funkcjonalno-przestrzennej miasta;
  - współczesnego dotychczasowego i aktualnego użytkowania terenu;
  - rozwoju w okresach historycznych i dziedzictwa kulturowego;
  - potencjału zasobów krajobrazowych i tożsamości obszaru.
- Analizy strategiczne obejmowały sporządzenie analizy SWOT i scenariuszy rozwoju (dwa lub trzy scenariusze).
- Koncepcja zagospodarowania obszaru oparta na wybranym scenariuszu miała zawierać:
  - program w zależności od możliwych funkcji obszaru;
  - rozwiązanie obsługi komunikacyjnej obszaru;
  - system przestrzeni publicznych;
  - usytuowanie i funkcję budynków (nowych i istniejących);
  - kompozycję zieleni;
  - wizualizacje rozwiązań projektowych.

## 3. PRZEBIEG WARSZTATÓW

Studenci z Rotterdamu wraz z opiekunem Stefanem Netsch przyjechali do Szczecina w niedzielę 9 maja 2010 r., na Dworcze Głównym przywitani ich uczestnicy strony polskiej, oferując także transport do miejsca zakwaterowania.



Warsztaty trwały pięć dni: od poniedziałku do piątku (10-14 maja) i rozpoczęły się wyjazdem autokarem na teren Glinki-Kraśnica. W czasie wizji lokalnej dokonano konfrontacji na miejscu z wcześniej dostarczonymi materiałami oraz odbyła się sesja fotograficzna. Zanedbane tereny i opuszczone budynki zrobiły spore wrażenie, zwłaszcza na grupie z Rotterdamu. Wyjazd był też okazją do zaprezentowania wybranych fragmentów Szczecina holenderskim uczestnikom.

Popołudniowa część pierwszego dnia warsztatów była ich oficjalnym otwarciem z udziałem zaproszonych gości (z Urzędu miasta Szczecin, Biura Planowania Przestrzennego Miasta). Stefan Netsch przedstawił dokonania Rotterdamu w zakresie transformacji obszarów nadwodnych, prezentując zarówno pozytywne jak i negatywne aspekty zrealizowanych przedsięwzięć. Po zakończeniu części oficjalnej przystąpiono do organizacji mieszanych grup studenckich i omówiono wyniki wizji lokalnej. Następnie opiekunowie przedstawili zakres pracy do wykonania i oczekiwane rezultaty. Należy zaznaczyć, iż językiem warsztatów był język angielski.

Wieczorem odbyło się wspólne zwiedzanie miasta oraz spotkania służące nawiązaniu bliższych relacji między uczestnikami warsztatów.

Podczas kolejnych dni trwała wytężona praca nad analizami planistycznymi i strategicznymi, podsumowanymi w formie analizy SWOT i zakończonymi scenariuszami. Wszystkie grupy prezentowały analizę SWOT i scenariusze przed opiekunami i pozostałymi studentami, a dyskusja i uwagi służyły wypracowaniu idei rozwoju obszaru, która z kolei była rozwijana w konkretne rozwiązanie projektowe. Rozwiązania projektowe również były przedmiotem publicznej prezentacji i dyskusji, następnie zaś były dopracowywane i wzbogacane w detale urbanistyczne.

Wyniki warsztatów zostały przedstawione w piątek 14 maja po południu na wystawie w holu Instytutu Architektury i Planowania Przestrzennego. Prezentacja wyników warsztatów odbyła się również przed audytorium z udziałem zaproszonych gości z Urzędu Miasta Szczecin i ZUT, mediów oraz studentów IAiPP, z udziałem samego Prezydenta Miasta Szczecin Piotra Krzystka. Wszystkie grupy przygotowały multimedialną prezentację, po której był czas na pytania i dyskusję podsumowującą wyniki warsztatów. W sobotę, 15 maja grupa z Holandii udała się w drogę powrotną do Rotterdamu.

#### 4. PRZEBIEG WARSZTATÓW – DOKUMENTACJA ZDJĘCIOWA

Wtorek/Tuesday 11.05.2010



Il. 2. „Burza mózgów” podczas pierwszego dnia pracy w grupach. Źródło: fot. E. Czekiel-Świtalska

Fig. 2. “Brainstorming” during first workshop sessions. Source: photo by E. Czekiel-Świtalska



Il. 3. Studenci opracowywali analiz SWOT i przymierzali się do pierwszych koncepcji zagospodarowania terenu. Źródło: fot. E. Czekiel-Świtalska

Fig. 3. Students during preparation of SWOT analysis for workshop area. Source: photo by E. Czekiel-Świtalska



Il. 4. Pod koniec dnia poszczególne grupy prezentowały wyniki swojej pracy. Źródło: fot. E. Czekiel-Świtalska

Fig.4. The presentations of daily work took place at the end of the first day of Workshop. Source: photo by E. Czekiel-Świtalska



Środa/Wednesday 12.05.2010



Il. 5. Uczestnicy warsztatów prezentują analizy SWOT i ogólne scenariusze. Źródło il. Adam Zwoliński  
Fig. 5. Participants of workshop present SWOT analysis and general scenarios. Source: Adam Zwoliński

Czwartek/Thursday 13.05.2010



Il. 6. Ostatnie poprawki przed prezentacją... Źródło il. Adam Zwoliński  
Fig. 6. Final adjustments before presentation.... Source: Adam Zwoliński



Il. 7. Ostatnie poprawki przed prezentacją... Źródło il. Adam Zwoliński  
 Fig. 7. Final adjustments before presentation.... Source: Adam Zwoliński

Piątek/Friday 14.05.2010



Il. 8. Instalacja wystawy prezentującej wyniki warsztatów. Źródło: fot. E. Czekiel-Świtalska  
 Fig. 8. Workshop result exhibition instalation. Source: photo by E. Czekiel-Świtalska







Il. 9. Rozpoczęcie prezentacji wyników warsztatów poprzedziło podsumowanie ze strony prodziekana dr hab. inż. arch. Zbigniewa Paszkowskiego prof. ZUT, opiekunów naukowych studentów dr inż. arch. Heleny Freino, M.Eng. Stefan Netsch - Docent Urban Planning and Design, dr inż. arch. Adam Zwoliński oraz Prezydent Miasta Szczecin Piotr Krzystek. Źródło: fot. E. Czekiel-Świtalska

Fig. 9. Final presentation was preceded by summary by Dean Zbigniew Paszkowski, tutors Helena Freino, Stefan Netsch and Adam Zwoliński and Mayor of Szczecin Piotr Krzystek. Source: E. Czekiel-Świtalska



Il. 10. Studenci z Rotterdamu podziękowali za możliwość odbycia w Szczecinie warsztatów. Źródło: fot. E. Czekiel-Świtalska

Fig. 10. Students from Rotterdam thanked for workshops in Szczecin. Source: photo by E. Czekiel-Świtalska







Il. 11. Prezentacja wyników warsztatów przed audytorium z udziałem zaproszonych gości z Urzędu Miasta Szczecin i ZUT, mediów oraz studentów IAiPP, pytania i dyskusja, podsumowanie wyników warsztatów. Źródło: fot. E. Czekiel-Świtalska

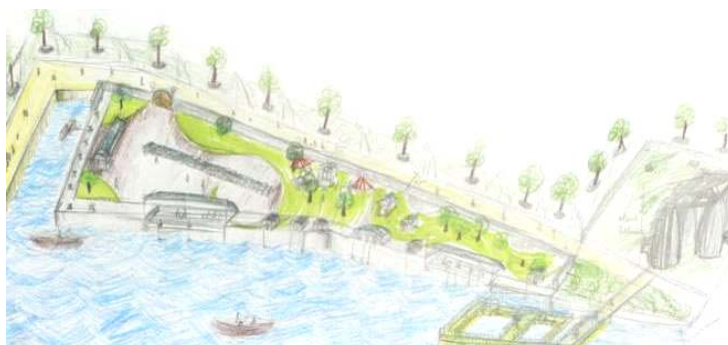
Fig. 11. Presentation of results with invited guests from Municipality and ZUT, students of IAiPP – discussion and summaries. Source: photo by E. Czekiel-Świtalska

#### 4. WYNIKI PRAC PROJEKTOWYCH<sup>1</sup>

##### GRUPA: Better Way of Life Glinki-Kraśnica



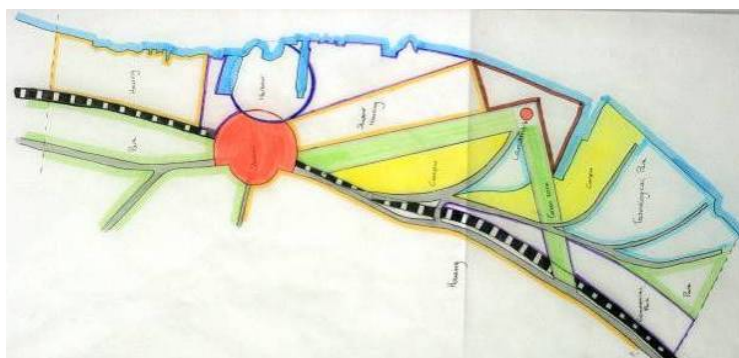
Ruben Harmsen  
Lucienne Batenburg  
Ilona Więska  
Paulina Ciepela



##### GRUPA: Odra Tech



Christian Quist  
Nick Miltenburg  
Paulina Adamska  
Norbert Olczyk  
Rafał Malicki



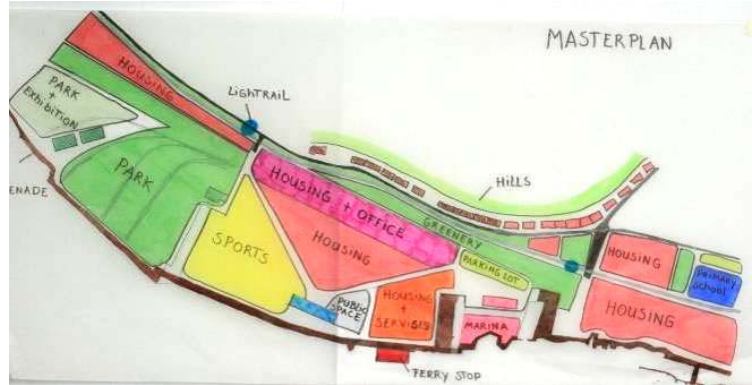
<sup>1</sup> Źródło ilustracji: uczestnicy warsztatów.



**GRUPA: Floating Industry**



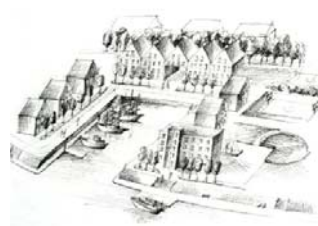
Klartje Fuchs  
Charlotte Dovianus  
Katarzyna Myślińska  
Marcin Białek



**GRUPA: Art Marina**



Ruben van den Berg  
Barbara Struijk  
Agata Blicharska  
Agnieszka Sobóń

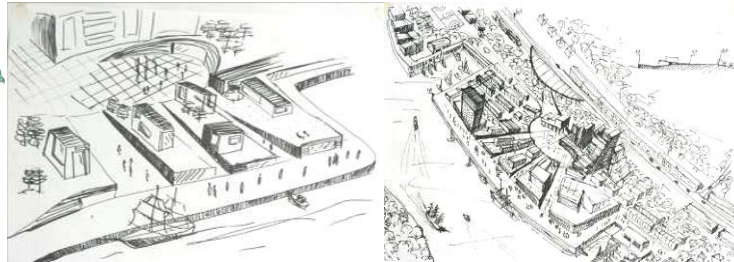


**GRUPA: Odra Sun Square**

Tim Tournois  
Guus de Vos  
Dorota Kolanek  
Paweł Sobański



HISTORICAL FISHERMAN VILLAGE & FISHMARKET

**5. UCZESTNICY**

Opiekunowie: Rotterdam: M.Eng. Stefan Netsch – Docent Urban Planning and Design, Szczecin: Dr inż. arch. Helena Freino, Dr inż. arch. Lechosław Czernik, Dr inż. arch. Adam Zwoliński, Młody planista-asystent: mgr inż. arch. Piotr Gradziński.

Studenci z Rotterdamu: Barbara Struijk, Charlotte Dovicus, Lucienne Batenburg, Klartje Fuchs, Tim Tournois, Christian Quist, Ruben Harmsen, Nick Miltenburg, Ruben van den Berg, Guus de Vos.

Studenci ze Szczecina: Paulina Adamska, Marcin Białek, Agata Blicharska, Paulina Ciepela, Dorota Kolanek, Rafał Malicki, Katarzyna Myślińska, Norbert Olczyk, Paweł Sobański, Agnieszka Soboń, Ilona Więska.

Koordinacja organizacyjna i strona internetowa: Piotr Wachowicz, Dr inż. arch. Elżbieta Czekiel-Świtalska; strona internetowa: Dr inż. arch. Klara Czyńska

**6. ORGANIZATORZY**





Miasto Szczecin

Urząd Miasta Szczecin Biuro Promocji i Informacji

Szczecin Municipality – Promotion and Information Office <http://www.szczecin.eu/>



Instituut voor Bouw en Bedrijfskunde Hogeschool Rotterdam

– kierunek planowanie i rozwój miast

Instituut voor Bouw en Bedrijfskunde Hogeschool Rotterdam

– spatial planning and cities developmnet profile <http://www.hogeschool-rotterdam.nl/>



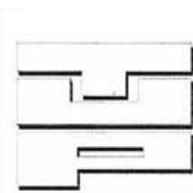
Zachodniopomorski  
Uniwersytet  
Technologiczny  
w Szczecinie



Zakład Urbanistyki, Planowania Regionalnego i Zarządzania

Zakład Urbanistyki, Planowania Regionalnego i Zarządzania, Instytut Architektury i Planowania Przestrzennego, WBiA, ZUT

Urban and Regional Planning Department, Institute of Architecture and Spatial Planning, Faculty of Civil Engineering and Architecture, West Pomeranian University of Technology <http://www.zupriz.zut.edu.pl/>



Towarzystwo Urbanistów Polskich Oddział w Szczecinie

Society of Polish Town Planners, Szczecin Branch <http://www.tup.org.pl>

## **INTERNATIONAL STUDENTS WORKSHOP FLOATING GARDEN 2050 ON GLINKI-KRAŚNICA AREA IN SZCZECIN, POLAND**

### **1. WORKSHOP GENESIS**

On the May 2009 in Szczecin – in the building of IAiPP (Institute of Architecture and Spatial Planning) – the International Workshop took place. The workshop was devoted to

perspectives of Szczecin Metropolitan Region with participation of UPAT Advisory Team from ISOCARP. The UPAT team was represented by senior planners from all around the world (Mexico, Argentine, United States, Italy, Germany, Serbia) supported by young planners and students from Szczecin. One of the UPAT team members was urban design and spatial planning tutor from Hogeschool Rotterdam M.Eng. Stefan Netsch, who observed some similarities between development of such port cities, as Szczecin and Rotterdam. Stefan Netsch has also appreciated landscape values of virgin Międzyodrze islands, which Rotterdam can be only jealous for.

The reflections coming from the ISOCARP workshop have become an impulse to come up with the initiative to organize international students workshop directed towards transformation of waterfront areas of Szczecin. After first contacts, and meeting between Stefan Netsch and academic staff from Urban and Regional Planning Department of Szczecin, on the autumn 2009, the draft extent and localization of workshop area was agreed. Afterwards, the Office for Promotion and Information of the city of Szczecin has started cooperation, and in the result, organization of International Students Workshop in Szczecin officially called: Floating Garden 2050 Glinki – Kraśnica in Szczecin. The 'fresh' look of the young people on development of waterfront areas in Szczecin, taking into consideration the case of Rotterdam, was particularly important for the director of Office for Promotion and Information of the City of Szczecin Piotr Wachowicz. Practical implementation of the new city brand of Szczecin – Floating Garden 2050 – symbolizing high quality of life in the city, is also the transformation of deteriorated postindustrial and post-harbour areas. The participation of students from Rotterdam is also a chance for city promotion of Szczecin's features among different European countries.

## 2. ABOUT WORKSHOP

### The workshop aim

The workshop aim is the harbour cities experience exchange, which are advanced in functional and spatial transition of their waterfronts areas (Rotterdam) and the implementation test of the new Szczecin brand *Floating Garden*, regarding selected waterfront area of the city. The workshop will increase the students knowledge level and can contribute an input to the city of Szczecin promotion in other European countries.

### The workshop participants:

The workshop participants are students of sixth semester of Institute of Architecture and Spatial Planning ZUT - architecture and urban planning and design profile (ten persons) and students of second semester of Instituut voor Bouw en Bedrijfskunde Hogeschool Rotterdam (ten persons). The students will work in four persons groups (two persons from ZUT and two persons from Hogeschool Rotterdam in each group).

The workshop tutors are faculty members: three persons from Institute of Architecture and Spatial Planning ZUT and one person from Hogeschool Rotterdam.

### The workshop task:

The task of the workshop is the city new imagery creation by "giving the new life" to the brown field area along left bank Odra river waterfront, within Glinki and Kraśnica settlements.

The concept work will come as an output from spatial and strategic analysis and should define the program and the future spatial arrangement for the study area.

The one day field trip to the workshop area is included.



- The spatial analysis should embrace exogenous as well as endogenous aspects of the area. It means to explore:
  - transport accessibility and availability to the area;
  - the location in terms of city urban structure;
  - the contemporary and existing use of the land;
  - the development in the historical periods and historical heritage;
  - the landscape resources potential and identity of the area.
- The strategic analysis should embrace SWOT analysis and scenario presentations (two or three different scenarios).
- The concept for the area should be based on the selected scenario and include:
  - the future program in terms of the possible functions for the area;
  - the transportation layout solution;
  - the public space fabric;
  - the buildings (old and new) location and use;
  - the green use proposal;
  - visual effect of the solution.

### **3. WORKSHOP SCHEDULE**

The students from Rotterdam arrived to Szczecin on Sunday, 9<sup>th</sup> May 2010, welcomed by Polish participants.

The work has started on Monday. The beginning of workshop was bus field trip to Glinki – Kraśnica for on-site inspection.

The official opening took place during press conference including presentations of the workshop (genesis, aim, results) and experiences of Rotterdam presented by Stefan Netsch – tutor of students from Hogeschool Rotterdam.

After the official opening, the work has started in 5 mixed 4-person student groups (2 students from each, Polish and Dutch side). Results from on-site inspection were discussed, the scope of workshop and results were set up.

Next few days were devoted for analytic and planning work, finished with presentation of SWOT analyses from each group. Each team developed planning idea based on selected scenario, then it came to design solutions.

The results were presented at post-workshop exhibition in foyer of IAiPP in Szczecin. Presentation of results took place with participation of invited guests from Municipality of Szczecin and ZUT, media and students from IAiPP, finished by general open discussion on workshop issues.

### **PARTICIPANTS**

Tutors: Rotterdam: M.Eng. Stefan Netsch – Docent Urban Planning and Design; Szczecin: Dr inż. arch. Helena Freino, Dr inż. arch. Lechosław Czernik, Dr inż. arch. Adam Zwoliński, assistant: mgr inż. arch. Piotr Gradziński.

Students from Rotterdam: Barbara Struijk, Charlotte Dovianus, Lucienne Batenburg, Klartje Fuchs, Tim Tournois, Christian Quist, Ruben Harmsen, Nick Miltenburg, Ruben van den Berg, Guus de Vos.

Students from Szczecin: Paulina Adamska, Marcin Białek, Agata Blicharska, Paulina Ciepiera, Dorota Kolanek, Rafał Malicki, Katarzyna Myślińska, Norbert Olczyk, Paweł Sobański, Agnieszka Soboń, Ilona Więska.

Organizing coordination and website: Dr inż. arch. Elżbieta Czekiel-Świtalska; Web mastering Dr inż. arch. Klara Czyńska.

## **BIBLIOGRAFIA**

[1] [http://www.zupriz.zut.edu.pl/warsztaty\\_floating\\_garden.htm](http://www.zupriz.zut.edu.pl/warsztaty_floating_garden.htm)

## **O AUTORACH**

Autorzy: P. Wachowicz jest dyrektorem Biura Promocji i Informacji Urzędu Miasta Szczecina; E. Czekiel-Świtalska, H. Freino, A. Zwoliński pracują w Instytucie Architektury i Planowania Przestrzennego, zakładzie Urbanistyki Planowania Regionalnego i Zarządzania, byli organizatorami, uczestnikami oraz współtwórcami strony internetowej prezentującej warsztaty.

## **AUTHOR'S NOTE**

P. Wachowicz Director of Szczecin Municipality – Promotion and Information; E. Czekiel-Świtalska, H. Freino, A. Zwoliński work in IAiPP, ZUT and were organizers, participants and co-authors of website presenting results of workshop.